

S. Marchesi  
 Twenty Elementary and Progressive Vocalises  
 for Medium Voice, Op. 15

Messa di Voce.

English translations by  
 George L. Osgood.

Andante mosso.

\*) *À* \_\_\_\_\_

1.

From \_\_\_\_\_ God \_\_\_\_\_ a - - -  
 Al \_\_\_\_\_ ciel \_\_\_\_\_ sol \_\_\_\_\_

lone \_\_\_\_\_ may \_\_\_\_\_ mor - tals Ask for \_\_\_\_\_  
 può \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_ vi - ta Chie - de -

life and light, \_\_\_\_\_ No, \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_  
 re il mor - tal; \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_ val, \_\_\_\_\_

\*) Every vocalise is to be sung first on *à* as in father.  
 The comma (,) denotes inhalation when singing on *à*.  
 The sign  $\phi$  denotes inhalation when singing with words.

earth-ly aid or pow - er, Can e'er  
*no, ter - re - stre a - i - - ta, non val*

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a half note 'earth-ly', followed by a quarter note 'aid', a half note 'or', and a quarter note 'pow - er'. There is a long rest for the vocal line, followed by a half note 'Can', a quarter note 'e'er', and a long rest. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

— help them love the right. From  
 — *Un po - ter co - tal; Al*

The second system continues the vocal line with a long rest, followed by a half note 'help', a quarter note 'them', a half note 'love', a quarter note 'the', and a half note 'right.'. There is another long rest, followed by a half note 'From' and a long rest. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a piano dynamic marking 'p'.

God a - - lone may  
*ciel sol - - può la*

The third system features a vocal line with a long rest, followed by a half note 'God', a long rest, a half note 'a - - lone', and a long rest. This is followed by a half note 'may' and a long rest. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a bass line.

— mor - tals Ask for life and light.  
 — *vi - - ta Chie - de - re il mor - tal.*

The fourth system has a vocal line with a long rest, followed by a half note 'mor - tals', a quarter note 'Ask', a quarter note 'for', a quarter note 'life', and a quarter note 'and light.'. There is a final long rest. The piano accompaniment concludes with sustained chords in the right hand and a descending bass line.

Portamento.

Andante.

2.

Ah why, ah why does boun-ti-ful Nature Of each human creature Al-  
 Per-chè, per-chè la cal-ma na-tu-ra Le pe-ne non cu-ra Del

lay not the sor-row? Ah why? ah why? Sweet Na-ture, re - ply. Ah why? ah  
 mi-ser mor-ta-le! Per-chè, per-chè sen - si-bil non è! — Per-chè, per-

why? sweet Nature, re - ply. Peace comes to - day — War comes to - mor - row.  
 chè sen - si - bil non è! Sia pa - ce o guer - ra Po - co le ca - le,

Minds she our sor - row Ev - er? O say. In au - tumn dy - ing, With A - pril  
 Ben va - da o ma - le L'u - ma - ni - tà. Muore in au - tunno, ri - nasce in a -

hie-ing Re - turns she to flower O'er hill and o'er plain. Mortals grow old - er,  
*pri - le, E fresca, e gen - ti - le, Ri - tor - n'a fio - rir!* *Luomo s'in - vec - chia*

Sagden'd by sor - row, Nor brings the mor - row Their Spring a - gain! Ah why? ah  
*fra stenti e pe - ne. E mai ri - vie - ne Per lui l'a - pril! Per - chè, per -*

*f*, *p*, *Tempo I.*

why does boun - ti - ful Nature Of each human crea - ture Al - lay not the sorrow? Ah  
*chè la cal - ma na - tu - ra Le pe - ne non cu - ra Del mi - ser mor - ta - le! Per -*

*cresc.* *più*

why? ah why? Sweet Nature, re - ply. Ah why? ah why? sweet Nature, re - ply.  
*chè, per - chè sen - si - bil non è! Per - chè, per - chè sen - si - bil non è!*

*mosso* *f* *p* *f* *rall.* *f colla parte*

Canto spianato.

Cantabile.

3. *p* *♩*

Why must this world of ours Count  
 Co - m'è pos - si - bi - le, che il

*p sostenuto*

all the drear - y hours Suf - f'ring, tor - ment - ed  
 mon - do in - te - ro Sof - fra, tor - men - ti -

*f* *dim.*

*f* *dim.*

*p* *più mosso*

e'er Slave to some dread care. Hun - ger or  
 si d'un sol pen - sie - ro! La fa - ma e

*p* *più mosso*

gold, Love, hate un - told, Ty - rants for ev - er, Leav - ing us  
 l'or, L'in - vi - dia, e a - mor So - no i ti - ran - ni, Fon - te di af -

nev - er, Dai - ly con - niv - ing, Troubles all con - triv - ing, Scorn us, and day by day Our fan - ni, Che i no - stri gior - ni Fan di pe - ne a - dor - ni, E ci ra - pis - co - no La

*stentato* *cresc*

*colla parte*

freedom bear a - way. Ah! why must this world of ours ca - ra li - ber - tà. Ah! Co - m'è pos - si - bi - le,

*f* *p* Tempo I.

Count all the drear - y hours Sof - f'ring, tor - che il mon - do in - te - ro Sof - fra, tor -

*f*

ment - ed e'er Slave to some dread care. men - ti - si d'un sol pen - sie - ro!

*dim.* *p* *rall*

*dim.* *p* *rall*

## Scala diatonica.

Allegro moderato.

4.

I can - not, I - can - not here long - er de - lay - me, My love does be -  
Non pos - so, non pos - so più star - ti lon - ta - no. Il fin - ger è

tray - me, No long - er - I'll feign. Then why - should I - suf - fer With thought so tor -  
va - no, Non va - le il gab - bar. Re - si - ster non vo - gliò al cru - do tor -

ment - ing? A - way - with la - ment - ing, I - come, love, a - gain. I can - not, I  
men - to. Mo - ri - re mi sen - to, Mi sen - to spi - rar. Non pos - so, non

can - not here long - er de - lay - me, My love does be - tray - me, No long - er - I'll feign.  
pos - so più star - ti lon - ta - no. Il fin - ger è va - no, Non va - le il gab - bar.

## Scala diatonica.

Allegretto.

5.

My moth - er — com - pels — me To spin — and — to —  
*La mam - ma — mi for - za, Mi spin - ge al la -*

la - bor, With care — for — a — neigh - bor, My lot — is — too  
*vo - ro. Di no - ia — mi mo - ro, Re - si - ster — non*

hard, too hard. At home when I tar - ry, No part - ner — to — choose me, With  
*so, non so. Se a ca - sa — ri - po - so De - si - de - ro un po - co, Se*

naught to — a - muse — me, At home when I — tar - ry I find no re - ward, I  
*schër - zo, se gio - co, Se a ca - sa — ri - po - so, Non tro - vo mer - cè, — non*



find no re-ward. My moth - er — com - pels — me To spin — and to —  
tro - vo - mer - cè. La mam - ma — mi for - za Mi spin - ge al la -

la - bor, With care — for — a neigh - bor, My lot — is — too hard. Ah!  
vo - ro. Di no - ia — mi mo - ro, — Re - si - ster — non so, no!

Tempo di Valse.

Scala puntata.

Of — com - ing — morn - ing The sky — gives warn - ing, The —  
Già sor - ge il gior - no, si le - va il so - le, L'e -

bright — ho - ri - zon Is her - ald of day. A — ros - y —  
ter - na — mo - le Ri - tor - na a bril - lar. Di - ro - seo —

man - tle O'er na - ture is ly - ing, But war - riors are hie - ing In  
*man - to si cin - ge la ter - ra, Fra gli uo - min' la guer - ra Già*

fight - ing ar - ray. A - las! \_\_\_ with the morning Comes care \_\_\_ to each one, \_\_\_ When  
*tor - na a scoppiar. E tor - na col gior - no Nel mon - do il do - lor, si, Col*

*rall* *p* **Tempo I.**  
 slumber is o - ver Our peace then has flown! Of \_\_\_ com - ing morn - ing The  
*son - no la pa - ce spa - ri - ta è dal cor! Già sor - ge il gior - no, Si*

sky \_\_\_ gives warn - ing, The \_\_\_ bright ho - ri - zon Is her - ald of day.  
*le - va il so - le, Le - ter - na - mo - le Ri - tor - na a bril - lar.*

Scala cromatica.

Andante.

7.

*p* Rap - id - ly time flies a - long Like the glar - ing  
*Vò - la il tem - po ra - pi - do, Al par del - la*

lightning's bend; How it bears with might - y power  
*fol - go - re, E - co - m'es - sa in do - mi - to*

Man - kind to their end! To our hopes and to our love,  
*Strug - ge il mon - do o - gnor. La spe - ran - za, li - do - lo*

To what - e'er the heart may move, Time the mas - ter  
*Del - la schiat - tay - ma - na, Tal ti - ran - no*

Brings dis - ast - er Hour by hour.  
*Per suo dan - no A - do - ra - o - gnor*

Time the mas - ter Brings dis - as - ter, Com - ing hour by hour.  
*Tal ti - ran - no Per suo dan - no A - do - ra - do - ra - o - gnor.*

Rap - id - ly time flies a - long Like the glar - ing lightings bend;  
*Vo - la il tem - po ra - pi - do Al par - del - la fol - go - re,*

How it bears with might - y power Man - kind to their end!  
*E - co - mes - sain - do - mi - to strugge il mondo in - ter!*

Scala minore.

Moderato sostenuto.

*A*

8.

An - gels in bright ar - ray  
La - ca - ra ma - dre mi - a

Bore my sweet mother a - way! O saint - ed moth - er, Now  
Mo - ri - a, E - xù non è! A - ma - ta tan - to Da

tru - ly bless'd, A - mong the ho - ly Thou art at rest!  
tut - ti fù, Spa - ri d'in - can - to, Ah! non è più!

*più mosso*

Lov - ing and gen - tle, Mother de - part - ed Throw thy dear man - tle O'er  
Quant' e - ra san - ta, Quant' e - ra ca - ra Sen - za di lei m'è di

*p più mosso*

me Heav-y - heart - ed. Of all the fair - est, Woman the rar - est,  
*pe - so la vi - ta Don - na co - tan - ta Madre si ra - ra,*

Tempo I.

There is no oth - er Like to my mother. An gels in bright ar -  
*Nes - sun' al mon - do tro - var la può. — La — ca - ra ma - dre*

ray — Bore — my — sweet mother a - way! O saint - ed —  
*mi - a, Mo - ri - a, E — più non è! A - ma - ta —*

moth - er, Now tru - ly bless'd, A - mong the ho - ly Thou art at rest! ah!  
*tan - to Da tut - ti fù, Spa - ri — d'in - can - to, Ah! non — è più, ah!*

Note ripetute.

Allegro.

9.

Not a joy — a heart know — eth Till an — oth — er be —  
 Non ha gio — ia — il — co — re Tran-ne il ve — ro a —

stow — eth All its ad — o — ra — tion, And its  
 mo — re, E l'af — fet — to — so — lo E l'u —

*f rall.* con — so — la — tion. Rich — es with — out  
 man — con — so — lo. Le ric — chez — ze, e  
*f rall.* *a tempo* *p*

meas — ure Are an emp — ty — treas — ure, Love, and  
 l'o — ro So — no van — te — so — ro, E l'a —

love a lone Bring - eth joy to ev - 'ry  
 mor, l'a - - mor Il - sol - be - ne - da - to al

*rall.*

one. Not a joy a heart know - eth Till an -  
 cor. Non ha gio - ia - il - co - re Tran - ne il

*a tempo*

oth - er be - stow - eth All its ad - o -  
 ve - ro - a - mo - re, E l'af - fet - to

*a tempo*

ra - tion And its con - so - la - tion.  
 so - lo - E l'u - man con - so - lo.

*a tempo*



Allegro.

Terzine.

10

*A*

Po - ems de - vis - ing, Songs im - pro - vis - ing, Danc - ing and  
 Mi - sen - to un e - stro D'im - prov - vi - sa - re, Vor - rei can -

sing - ing, Through life I go; Nev - er a sor - row  
 ta - re, Vor - rei bal - lar. Ho tut - ta l'a - ni - ma

*un poco più mosso*

Or care I bor - row, Life is an ec - sta - sy, All joy, no  
 Di gio - ja pie - na, Mi sen - to in e - sta - si qua - si nel

*un poco più mosso*

Tempo I.

woe. Sing we and dance, and dance, Mer - ry be the glance,  
 Ciel! Can - tiam, bal - liam, bal - liam Ca - ri a - mi - cian - diam,

Tempo I.

*string.*

Plea - sure and hap - pi - ness, And lib - er - ty! Po - ems de -  
 Go - der\_ dob - bia - mo - Sì! con - li - ber - tà. Mi - sen - to un

*colla parte* *rall.*

vis - ing, Songs im - pro - vis - ing, Danc - ing and sing - ing Through  
 e - stro Dì - m - prov - vi - sa - re, Vor - rei can - ta - re, Vor -

*cresc* *cresc*

Tempo I.

life I go; Life is an ec - sta - sy, All joy, all  
 re - i bal - lar! Sì, bal - lar, sì, can - tar, con li - ber -

joy, no woe! Danc - ing, sing - ing Through life I go.  
 tà bal - lar, sì bal - lar, sì can - tar con li - ber - tà!

*f stentato* *f stentato*

## Quartine.

Andante mosso.

11.

*A*  
*mf*

My moth-er — once to — me — did — say That in the old — en —  
La ma — dre — mia di — ce — va — mi Che in tempi — più — pro —

*rall*

by — gone day The world was bet — ter — than now, That men were true and  
pi — zi — i Non v'è — ran — tan — ti — vi — zi — i, E il mondo e — ra — mi —

*rall*

*più mosso*

kept — their vow; But 'tis the same old sto — ry. Since  
glior, — mi — glior Sem — pre è la stes — sa i — sto — ria, Dac —

*più mosso*

God the word — cre — a — ted, Man cares for naught but  
chè e cre — a — to il — mon — do, Gli stes — si so — no

*rall* Tempo I.

glo - ry For - sak - ing her he ma - ted. My moth - er once to  
*gli*uo - mi - ni, Ah! *sem - pre* co - sì sa - rà. La ma - dre mia di -

*rall.* *mf*

me did say That in the old - en by - goneday The  
*ce - va - mi, Che* in *tem - pi* più *pro - pi - zi - i* Non

*stentato*

world was bet - ter then, than now, That men were true and kept their vow.  
*v'e - ran - tan - ti vi - zi - i, E' il mon - do e - ra mi - glior.*

*colla parte*

*stentato*

world was bet - ter then, than now, That men were true and kept their vow.  
*v'e - ran - tan - ti vi - zi - i, E' il mon - do e - ra mi - glior.*

*colla parte*

## Arpeggio

Allegro, con brio.

12.

The trum - pet's warn - ing, the trum - pet's warn - ing, Re -  
*La trom - ba squil - la, la trom - ba squil - la, La*

minds us of morn - ing, 'Tis time for rest. The trum - pet's  
*fiam - ma scin - til - la, a let - to an - diam. La trom - ba*

warning, the trum - pet's warning, Re - minds us of morn - ing, 'Tis time for  
*squilla, la trom - ba squilla, La fiam - ma scin - til - la, a let - to an -*

rest. The night is for slum - ber, Our cares all al - lay - ing, For  
*diam. La not - te al ri - po - so c'in - vi - ta, Ci - chia - ma, so -*

la - bor re - pay - ing, With free - dom from care. It nev - er a -  
 pi - ta è o - gni bra - ma, La pa - ce tor - na. Non gio - va non

vails us When ran - cor as sails us, For life is but a day, And  
 va - le Di dar - si uel ma - le E un gior - no la vi - ta, la

*stentate* night is soon here. The trum - pets' warn - ing, The trum - pets  
 not - te è già là. La trom - ba squil - la, la trom - ba

*colla parte*

*cresc.* warn - ing, Re - minds us of morn - ing, 'Tis time now for rest.  
 squil - la, La fiam - ma scin - til - la, a let - to o - ra an - diam.

*cresc.* **f**

## Appoggiatura ed Acciacatura.

Andante espressivo.

13.

Have mer - cy, Lord, on me Thy child, Be - hold my  
Pie - tà, mio Dio, d'un mi - se - ro, D'un tri - ste af-

con - trite heart, — For Thou art mer - ci - ful and mild, My  
fran - to cor, — Che in te sol spe - ra bal - sa - mo, Soc -

, più mosso

hope my all, — my all Thou art. In - cline Thine ear my prayer to  
cor - sol suo, — al suo do - lor. Dal ciel mi vol - gi il guardo oh si -

più mosso

hear. Oh help me my sor - row and an - guish to bear, That death may  
gnor, Ri - mi - ra lan - go - scia, l'e - stre - mo do - lor, Con - ce - di gl -

*cresc.*

come with - out a fear. In - cline thine ear my prayer to  
 men ch'io pos-sa mo - rir; Con - ce - di al - men ch'io pos-sa mo -

*f* *stentate* *f* *p* **Tempo I.**

hear, That death may come with - out a fear. Have mer - cy, Lord, on  
 rir, *Mi è un pe - so la vi - ta, mi è un cru - do mar - tir. Pie - tà, mio Dio, d'un*

me Thy child, Be - hold my con - trite heart, For Thou art  
*mi - se - ro, D'un tri - ste af - fran - to cor, Che in te sol*

*stentate* *rall.*

mer - ci - ful and mild, My hope, my all, my all Thou art.  
*spe - ra bal - sa - mo, Soc - cor - so al suo, al suo do - lor.*

*colla parte* *rall.*



## Mordente e Gruppetto.

Allegretto grazioso.

14.

Dear maidens all, if you be-lieve The prophe - cy I  
 Don - net-te mie, se cre-de-re Po - te-te all'in-do -

make you, Then hasten, pray, the truth receive, And val - iant husbands  
 vi - no, Non v'è gran tempo a per-de-re, Cer - ca - te ma - ri -

take you. Now lay a - side your flirting way, Be mod - est and re -  
 ti - no. Non fa - te tan - te smor - fi - e, Deh! sia - te più mo -

tir - ing, Lest you should miss that wed - ding - day Your hearts are all de -  
 de - ste, Se no, po - trà suc - ce - der - vi Che tar - di al fin sa -

siring. By doz - ens husbands are for sale, Of ev - 'ry age and  
 rà. Ve n'è. doz - zi - ne a ven - de - re, Di tut - te le sta -

sta - tion, Both large and small, or dark or pale, Of al - most ev - 'ry -  
 gio - ni, Ve n'è dei grandi e pic - co - li, E d'o - gni qua - li -

*stargando*

*colla parte*

na - tion. Then maidens all, of ev - 'ry clime, I pray you, do not  
 tà. Sbri - ga - te - vi, sbri - ga - te - vi. Men - tr'è pur tempo an -

*a tempo*

tar - ry; Be - think you now while there is time, If e'er you choose to —  
 co - ra. Pen - sa - te - vi, pen - sa - te - vi, che il tem - po ve - la —

*a tempo*

Tempo I.

marry. Dear maidens all, if you be - lieve The proph - e - cy I  
*fa. Don - net - te mie, se cre - de - re Vo - le - te all'in - do -*

make you, Then hasten, pray, the truth re - ceive, And va - liant husbands  
*vi - no, Non v'è gran tem - po a per - de - re, Cer - ca - te ma - ri -*

*rall* take — you. Now lay a - side your flirt - ing way, Be mod - est and re -  
*ti - no. Non fa - te tan - te smor - fi - e, Deh! sia - te più mo -*  
*a tempo*

tir - ing. Lest you should miss that wedding - day Your hearts are all de - siring.  
*de - ste, Se no po - trà suc - ce - der - vi, Che tar - di al fin sa - rà.*  
*colla voce*

## Sincope.

Allegro giusto.

15.

No!\_ No!\_ I cannot, Breathing is\_ so un-ru-ly I  
 No!\_ No!\_ *Non pos-so più, non pos-so fia-ta-re. Non*

cannot hold\_it, Tho' oft I'm told\_it, No sound can I ut-termost tru-ly. Ac-  
*tengo for-za, non ten-go for-za, Non pos-so, non posso par-la-re. La*

cursed be this syn-co-pa-tion. It is my one\_de-tes-ta-tion, A  
*sin-co-pe ma-le-det-ta Gi-ra-re mi\_fa la te-sta. Che*

bru-tal, a vile in-ven-tion, It cost me need-less at-ten-tion. No!  
*brut-ta sco-per-ta è que-sta, Ne-ces-sa-ria no, non è, non è. No!*

No! No! I can-not, Breath-ing is so un - ru - ly. I  
 No! No! Non pos-so più, non pos - so fia - ta - re. Non

can-not hold it, tho' oft I'm told it, I can-not, I can-not, I can-not, I  
 ten-go for - za, non ten-go for - za, Non pos-so, non pos-so fia - tar, no, non

*crece*

cannot, ah no! I can-not, I can-not, I can-not, ah no! I can-not, I  
 posso par - lar! Non tengo più for-za, non pos-so par - lar. Non ten-go più

*f*

no! I can not hold it, nor say a word.  
 lar! Non pos-so, non pos-so più par-lar.

can-not, I can-not, ah no! I can-not hold it, nor say a word.  
 for-za, non pos-so par-lar! Non pos-so, non pos-so più par-lar!

## Salti.

Allegretto.

16. *f* *p*

Palpi-tate, palpi-tate, Beat at thy pleas-ure, Ne'er to thy measure, O heart, will I  
*Palpi-ta, palpi-ta, tan-to che vuo-i, Ai mo-ti tuo-i Non ce-do, mio*

*f* *p*

yield me. Pal-pi-tate, pal-pi-tate, Beat at thy pleas-ure, Ne'er to thy meas-ure, O  
*co-re. Pal-pi-ta, pal-pi-ta, tan-to che vuo-i, Ai mo-ti tuo-i no,*

*f*

heart, will I yield. Vain-ly con-fus-ing me, Vain-ly a-mus-ing me, Thou art too  
*Non ce-de-ro. In-dar-no stuz-zi-chi, In-va-no piz-zi-chi, Non ce-do,*

*rall.*

fan-ci-ful, I most un-mer-ci-ful, Courage shall fail me not, no, nev-er - more.  
*cre-di-lo, Re-si-sto, ve-di-lo. Non voglio ar-ren-der-mi al tuo vo-ler.*

*colla parte*

Tempo I.

*f* Pal-pi-tate, pal-pi-tate, Beat at thy pleasure, Ne'er to thy measure O heart, will I yield me.  
*p* Pal-pi-ta, pal-pi-ta, tan-to che vuoi, Ai mo-ti tuo-i Non ce-do, mio co-re.

*f* Pal-pi-tate, pal-pi-tate, Beat at thy pleasure, Ne'er to thy measure, O heart, will I yield.  
*p* Pal-pi-ta, pal-pi-ta, non ce-de - rò, no! Pal-pi-ta, pal-pi-ta, non ce-de - rò.

Marcato e staccato.

Andante.

17.

What with all this toil and bother, Working ev - er night and day, Know I  
 Non so più co - sa mi fac - cia, Notte e gior - no a la - vo - rar; Chi mi

well, some day or other It will wear my life - a - way. Do I well or do I bad - ly, Just the  
 sgri - da, chù mi - naccia, Son vi - ci - no da - cre - par. Se fo ma - le, se fo be - ne, Al - lo

same it happens sadly That at an-y cost they chide me, Nev-er merci-ful to  
*stes-so già ri - viene, Sempre ho torto ad o-gni co-sto, Per me più non v'è pie-*

*p*

me. By des-pair a life di-vid-ed Des-ti-ny has me pro-vid-ed, Such a  
*tà. Que-sta vi-ta di-spe-ra-ta, Che il de-sti-no m'ha ser-ba-ta, Più non*

life I will, I swear, No long-er bear. O this life of toil so bit-ter, Driving  
*voglio soppor-tar, La vo' cam-biar. Piacchè un tal desti-no a-ma-ro Mi ri-*

*f*

me to fell des-pair, For a beast of burden fit-ter, No more I'll bear.  
*du-ca ad im-paz-zar, Questa vi-ta da so-ma-ro La vo' cam-biar.*



## Trillo.

Andante espressivo.

18.

Tell me why, with glance so frown - ing, Thou re - gard - est me, my  
Perchè mai co - sì tur - ba - ta Tu mi guardi, oh! mio te -

treas - ure! For I love thee with - out meas - ure, And I  
so - ro? Tu sai ben, quan - to t'a - do - ro, E che

live a - lone for thee. Ah! the love thou art dis -  
vi - vo sol per te. Questo a - mo - re, che m'in -

own - ing Is so pure and faith - ful  
fiam - ma, E si pu - ro ed in - no -

ev - - er, And I pledge my troth for ev - er, Ah! once a -  
 cen - te, *E lo* giu - ro e - ter - na - men - te, Ah sem - pre, oh

gain, love, smile on me! Tell me why, with glance so -  
 ca - ra, ca - ra, *il ser-be - rò!* Per - chè mai co - sì tur -

frown - ing, Thou re - gard - est me, my treas - ure! For I  
 ba - ta Tu mi guar - di, oh! mio te - so - ro? Tu sai

love thee with - out measure, with - out meas - - ure.  
 ben, quanto t'a - do - ro, Mio te - so - - - ro.

## Résumé I.

Andantino mosso.

19.

*mf* *A*—

A-zure-like shad-ows Fall on the o-cean, While in the meadows The  
*Bella è - laz-zur-ra, lie-ta ma-ri-na, Ma la col-li-na Co-*

*p* *mf*

*f*

blos-soms are fair.— Fair is the o-cean, Endless and grand its mo-tion,  
*per-taè di fior.— Son bel-te l'on-de, Del mar, del mar le- spon-de,*

*f*

But woods and mead-ows, They, too, are fair,— are— fair, are— fair.  
*Ma gli an-trie i bo-schi Son— bel-lian-cor,— an-cor, an-cor.*

*f*

Ah! surely Na-ture has beauty ev'-rywhere, ev'-ry where!— ah! sure-ly  
*Ah! la na-tu-ra è grande, sì, è grande, grande o-gnor!— ah! sì, la-na-*

*f*

*f slargando* *pìu mosso*

Na - - ture — has beauty ev'ry-where. When — — — man —  
 tu - - ra — è grande, grande o gnor. Quan - - do —

*f colla parte* *pìu mosso*

wishes con-so-la-tion For mis - fort - une's pois - ning dart, — Then the  
 l'uomo sventu - ra - to Cer - ca a - i - ta al suo do - lor, — Le bel -

beauties of cre - a - tion Are — a — balm for ev' - ry —  
 lez - ze del cre - a - to So - no — bal - sa - mo al suo —

heart, — Are — a — balm, a — balm for ev' - - - ry heart. Ah!  
 cor, — So - no — bal - sa - mo al suo — — — cor. Ah!

*p*

A - zurelike shad-ows Fall on the o - cean, While in the mead-ows The  
*Bel-la è l'az-zu - ra, bie - ta ma - ri - na, Ma la col - li - na Co -*

blos - soms are fair. — Fair is the o - cean, End - - less its  
*per - ta è di fior. — Son bel-le l'on - de, Del — mar le*

mo - tion, But woods and mead - ows, They, too, — are fair, are —  
*spon - de, Ma gli antri, e i bo - schi Son bel-li an - cor, an -*

fair, — are — fair. Ah, — surely Na - ture has beauty ev - 'ry - where, ev - 'ry -  
*cor, — an - cor, ah! la na - tu - ra e grande, sì, è grande, grande o -*

*f*

where, \_\_\_\_\_ Ah! — sure-ly Na - - ture has beauty ev - 'ry - where.  
 gnor, \_\_\_\_\_ Ah! sì, la - na - tu - - ra — è — grande, grande, o - gnor! —

Résumé II.

Allegro vivace.

20. As riv - ers speeding, Their course un - heeding, Go wind - ing —  
 I - gna - ro il ri - o del suo de - sti - no, Ser - pen - do —

on - ward — Al - way — seaward, Run mur - m'ring for - ward, And ev - er —  
 cor - re al — ma - re in — se - no, E mor - mo - ran - do va nel cam -

down - ward To find at last, to find at last On o - cean's breast a home; So  
 mi - no, Fin - ché al mar, fin - ché al mar si fonde, ta - ce al - lor. Co -

thus 'tis fa - ted That all be ma - ted Im - pelled by  
*si del - l'uo - , mo il co - re a - ne - lo, Spin - to e dal*

love no more to roam. And thus 'tis fa - ted That all be ma - ted, For  
*cie - lo Ver - so il suo amor. E i - gnaro ei cor - re a un en - te Che in co - re, e in*

love finds a home. As riv - ers speed - ing, Their course un -  
*mente ha scul - to o - gnor. I - gna - ro il ri - o del suo de -*

heed - ing, Go wind - ing on - ward Ev - er sea - ward, Run  
*sti - no, Ser - pen - do cor - re al ma - re in se - no, E*

mur - mring — for - ward And ev - er — down-ward to find at last, To  
 mor - mo - ran - do va nel — cam - mi - no Fin - ché al mar, fin -

find at last, On ocean's breast a home, a home, a home, Kind fate has —  
 ché al mar si fonde, e ta - ce al - lor, e ta - ce al - lor, al - ma - re in —

said that all — man - kind — A heart — to love, to love —  
 sen, al ma - re, al ma - re si fon - de, e ta - ce al - lor, —

shall — find.  
 al - lor.